



# EL IRIS

Num. 3.980.

DIARIO CATOLICO

Año XIV.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4. José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) viernes 9 de Julio de 1926

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## EL NOU DE JULIOL

Estimem la tradició  
qu' el passat gelosa guarda...

Josep ROVIRA i COLOM,  
Blada heroica.

Trist i sagnant, tot tapantse tremolós amb lo seu sudari esgarriador, per sobre els afanys de quatre segles, ens arriba fins a nosaltres el recort punyent de aquesta diada, que serà, per sempre més, la penyora gloriosa del heroisme dels nostres avantpassats, l'orgull més gran de nostre historia beneida.

Fa molt de temps, molt d'anys, —¿qui sab quants?— que aquesta gran epopeya succeí. Tal volta la seva recordança permaneceix dintra l'enteniment nostre mitg enfosquida, un tant oblidada; mes en el fons de nostre cor hi roman l'estima vers els nostres germans, i aquest caliu, llambregant a vegades, ilumina la nostre pensa i, sobre la foscor que l'ingratitude pugaver haver estés en el nostre enteniment, se-hi llegeix encara la jornada gloriosa que 'ns fa mourer a través del temps, per honrar a n'els qui, per DEU y per la PATRIA, van tenyir amb llur sang els murs i bastions de la nostra benvolguda ciutat, batint amb lo seu heroich esfors la nissaga maleida del Profeta.

Siscents homes tant sols, comandats per Arguibau i el Capitá Negrete, ens donaren aquell meravellós exemple de patriotisme, batintse com lleons assedegats, amarant la terra amb la seva sang, oferint joiosos sa vida aimada en el altar sagrat dels enlayrats devers de tot bon ciudadá. Mes feu la dissort qu' els turchs franquetjassin las muradas, i llavors ¡pobres germans! moriren al peu dels bastions, aixecant, amb un darrer esfors, el brassos armats, caient ja sens força, reseca els llavis i remuis, per la suor de la mort, els fronts cadaverics.

I els turchs, plens de rabia y de feresa, sembraran l'espant i la

mort, per l'entorn; i conta el *Llibre Vermey* que més de tres mil foran els ciutadellencs que, esclaus de la mala nissaga, anaran a plorar sa dissort a las llunyanas terras de Constantinopla.

Mes, no 's pas la meva intenció contarvos aquesta historia tan coneguda i, qu' ingenis que mereixen per mí la més gran admiració, os digueran en molts llochs i ocasions; el meu intent no 's més qu' el de recordar la data gloriosa, la lluyta gran dels nostres heroichs avantpassats i demanarvos per ells una oració damunt sa tomba borrosa.

Soc jo, un descendent de aquella raça

que per tot el mar llatí  
passejà las quatre barres  
i lluytá contra l' Islam

i el derrotá en cent batallas;  
soc jo el que avui, plena l'ánima de goig i orgullós dels meus avis, vos deman que tant sols un moment, en mitat de vostre treball, de vostre passeig, os pareu dedicant una mirada al passat, a la tradició, font sempre oberta en la nostre historia.

Al present, be ho veiem tots, s'han perdut las costums, s'ha perdut l'amor de patria; fins la fé estigué tremolosa. Mes Ciudadela, encar sembli adormida, no 's pas morta. Ella té que ressucitar de entre las rünes que l'enrotllan, té que vença sa mateixa temença, i guanyar la terra, i arribar al mar, i enfonsar las muntanyes, i llensar las rocas, i fer trontollar l'espai amb sa veu de segles.

¡Jo t'heu deman, poble gloriós: aixeca la vençuda testa, alça la mà poderosa, trepitja amb ta sandalia la terra que dominas, i aixis, com demostrares, fa poc, que la teva fé tornava a la vida, mostramos també que n'oblidas els días

de gloria en qu' els teus fills asombraren al mon enter amb sas gestas veneradas! ¡Si: aixecat! ¡Jo t'he conjur, Ciudadella, a que miris al teu entorn: el mar blau, el cel pur, las verdes muntanyes, els fertils camps, tot quan tes ulls veuen, ta vista alcança:

que tot aixó es el terror  
gloriós de nostre patria!

¡Estimem, dons, tot aixó i tin-

guem ben presents sas lluytas amb sang firmadas; que aixis serem, per sempre més, dignes successors dels nostres, mai prou recordats i venerats, heroichs avis i gloriósos germans, que foran admiració de la terra, en la data sagnant del Nou de Juliol de 1558, conegut per l'any de sa Desgracia!

ANDREU CASASNOVAS MARQUÉS.

Motores ingleses, Diesel, patente «CAMPBELL». Motores de gasolina de la afamada marca «Lyon Freres» indicados para la elevación de aguas, panaderías, serrerías, etc., etc.

Motores marinos de la acreditada marca «LL».

Todos los motores son plenamente garantizados en los contratos de venta.

Hasta un año de plazo para el pago.

Representante exclusivo para Menorca: Carlos Herrera, Ingeniero, Anuncivay núm. 20.— MAHON.

## Ciudadela en 1558

(Rápida)

El meritísimo historiador Don Rafael Oléo y Quadrado, hijo ilustre de esta ciudad, en la portada del tomo VII de sus *Noticias históricas topográficas de Menorca*, copioso almacén de datos concernientes a nuestra querida patria chica, presenta a Ciudadela bajo la figura alegórica de una hermosa y afligidísima matrona, sentada sobre escombros y ruinas, rodeada de hogueras, caídas sus vestiduras y abatida su frente en el suelo, con la evocación de tristísimos recuerdos y desgracias, revelando de una manera fiel y gráfica y en forma plástica la imágen de nuestra querida patria en el luctuoso y nefasto día 9 de julio de 1558.

Muchos historiadores, literatos y poetas han transmitido y cantado de generación en generación las heroicas proezas de aquellos héroes y mártires; han dedicado elocuentes loores a aquella gloriosa gesta de nuestros inmortales ascendientes, celebrando, con himnos de gloria y de honor, el he-

roismo de nuestros mayores y su abnegación y fé en aras de la Religión y de la Patria: *pro aris et focis, usque ad mortem*.

Por esto, *Jamma*, la bella *Jamma*, ennoblecida por el númen árabe con el hermoso nombre de *Estrella de los mares*, ostenta, por la inmortal defensa de sus lares, los inmarcesibles laureles de otra Gerona y Zaragoza, cuando no rivalize con Sagunto y Numancia, que sucumbieron ante la coyunda del despotismo y de la opresión.

Una nota dulce y armoniosa resuena en este día en Ciudadela, por ser el aniversario de aquella memorable y gloriosa fecha. Es el himno de gratitud a aquellos héroes y mártires, cuyo eco resuena primero bajo las bóvedas de la Catedral, repercute en los salones de las Casas Consistoriales y se extiende por toda la población, recordando los padres a los hijos los interesantes episodios de aquella sanguinaria tragedia, que fué una verdadera y enorme desgracia y también la mayor gloria para Ciudadela.

¡Gloria, pues, a Ciudadela! deschado de virtudes, símbolo de fé y



de patriotismo. ¡Salve, salve querida Patria mía!...

GABRIEL VILA, Pbro.

Ciudadela, 9 Julio, 1926.

## Solares en venta al contado y a plazos

Los hay situados en el Paseo de San Nicolás y en la nueva calle del Callejón d'en Cumellas, al precio de 20 a 35 céntimos el palmo.

Para informes Plaza Colón 32.

## IN MEMORIAM

### Glorioso aniversario

Recordar es volver a vivir... y cada año, el día nueve de Julio, del fondo de nuestra memoria, con la ternura y el melancólico placer con que se extraen reliquias del fondo de un viejo barqueño familiar, sacamos de nuestras evocaciones, un recuerdo, para ofrendarlo publicamente, como cumpliendo una promesa, a la ciudad de Ciudadela, magnífica, heroica, é inmortal, cuyos hijos, en gesta memorable y en lucha desigual, supieron defender su honor *usque ad mortem*, y teger y ceñir sus sienes con espléndida corona de gloria.

Tal recuerdo es el índice recordador de proezas legendarias, de raudales de bizarría, de arrojos esfuerzos, de bravías hazañas de los heroicos defensores de Ciudadela, en el año de la desgracia (1558) que en lucha denodada contra el turco invasor, trescientos sesenta y ocho años há, regaron con su generosa sangre, sus calles y plazas, bastiones y vetustas murallas que en aquellos tiempos la circundaban mudos testigos de su bravura... y supieron escribir con su bizarría indómita, esa página

¿Cual es el Anís de las Damas?

ANISETE BURDEOS BELTRAN

Depositario:

José Florit.—Isabel II, 19.

indeleble de su epopéyca grandeza, esa brillante página de su bravo historial, fiel herencia de las epopeyas gloriosas de Sagunto y Numancia.

Todas las gentes se han empeñado siempre en inmortalizar la memoria de sus héroes, transmitiendo su nombre orlado de honor y gloria de generación en generación. Justo es pues, sí, muy loable que nosotros los ciudadelanos, todos los años, en el día de hoy evoquemos el glorioso recuerdo de nuestros heroicos ascendientes.

Que este recuerdo, espejo del pasado, sea para todos estos habitantes, descendientes de aquellos bravos, *faro luminoso* que proyecte su haz de dorados rayos sobre la senda gloriosa del porvenir, *guía* de nuestras acciones, *atalaya santa* de nuestro culto al deber, *aura y aliento* de verdadero progreso, *aliciente de heroicos afanes y sublimes abnegaciones...*

¡Gloria, prez, honor a nuestros memorables mártires del deber, que en sublime gesta, desdeñaron la muerte y ofrendaron su sangre por defender su fé y su patria! *Pro aris et focis.*

¡Patria querida! ¡Patria! eres muy bella... Paz y esperanza en tu porvenir reinan en tu seno...

J. FRANCO, Pbro.

Ciudadela 9 de Julio de 1926.

día del año 1558. Era una cristiana costumbre que es de sentir se haya extinguido, por ser un digno tributo a la memoria de aquellos héroes y mártires de la Religión y de la Patria.

### Fuego.

En la calera que hay en el extremo de la calle de Sor Agueda declaróse la pasada noche un incendio que tomó desde el principio grandes proporciones.

Cerca del horno había amontonadas muchas carretadas de rama a las que se comunicó el fuego, produciendo entre los obreros que trabajaban la natural alarma.

Avisadas las autoridades y Guardia civil, las campanas de S. Francisco hicieron la señal de fuego a las tres y media y bien pronto acudieron numerosas personas, entre ellas el Sr. Alcalde, policía, serenos y Guardia civil.

Los primeros esfuerzos fueron para aislar el fuego, pues en sitio inmediato había un depósito de paja y otro de madera, lo que se consiguió, después de grandes esfuerzos.

Casi toda la rama quedó consumida y como es de suponer, las llamas alcanzaban una respetable altura. El techo de un edificio se desplomó, no teniendo que lamentar ninguna desgracia personal.

La calera es propiedad de don José Casanovas Sintés y las pérdidas, según nos informan no son de mucha consideración.

### La camioneta "Ford".

El vapor «Bellver» desembarcó ayer en Mahón la camioneta «Ford» adquirida por el excelentísimo Ayuntamiento de Ciudadela, para dedicarla al riego de las calles y plazas.

Muy acertado estuvo este Municipio al acordar esta adquisición que le permitirá montar el servicio de riego en forma que le permita realizarlo con rapidez y pulcritud y demuestre su acierto el hecho que para idéntico servicio de riego de carreteras fueron adquiridas con anterioridad dos camionetas «Ford» que prestarán servicio en esta Isla, camionetas adquiridas por el ramo de Obras Públicas.

Sobre el chasis se montará un depósito de aguas y bien pronto podrá llevarse a la práctica el acuerdo municipal con aplauso unánime de este vecindario.

### Un "Citroen".

El vapor correo de ayer fué portador de un magnífico automóvil de la acreditada marca «Citroen», torpedo, 4 plazas, nuevo modelo, adquirido por nuestro querido amigo el señor Barón de Lluriach, al cual felicitamos.

### Excursión.

Sabemos que el próximo domingo, el orfeón «El Artístico», que tantos aplausos viene recogiendo, verificará una excursión al pueblo de Alayor, la que promete verse muy animada.

Además de la correspondiente velada musical, que se celebrará en espacioso local de dicha villa, habrá, por la tarde, partido de football, formándose un equipo selección.

### Interosante folleto.

«Apuntes concernientes al LIBRE VERMEY, antiguo Códice del Archivo Municipal de Ciudadela de Menorca, con el Índice del mismo libro, por el Dr. D. Gabriel Vila y Anglada, Dignidad de Chantre de la Santa Iglesia Catedral de Menorca.»

Se halla de venta en esta imprenta al precio de una peseta ejemplar.

### Aviso a los cargadores.

El próximo lunes saldrá de Barcelona la balandra «Vanrell», admitiendo carga para esa.

Lo despacha en Barcelona Don Bartolomé Oliver, Cristina 5 y en Ciudadela D. Miguel Bonet.

### Manual del Abogado.

Contiene el Código Civil, Código de Comercio, Ley Hipotecaria, Código Penal, Enjuiciamiento Civil, Enjuiciamiento criminal y Leyes complementarias.

Diccionario manual, enciclopédico ilustrado de la lengua española e Hispano-Americana.

De venta en esta Imprenta: precio increíble.

## SANTORAL

Sábado, 10 —San Cristóbal y santas Amalia y Rufina.

Día 10.—Sol sale a las 4'30 pónese a las 7'18.—Luna sale a las 5'12 pónese a las 8'22.

## SECCIÓN POÉTICA

### Rápida de Julio

Ya ni siento inspiración  
desque tengo el corazón,  
de tanto sentir cansado,  
y he de cantar ¡desdichado!  
cual cumpliendo una misión.

No la del vate, no tanto:  
la del humilde patricio  
que de su tierra en encanto,  
quiere dedicarle un canto  
a costa de un sacrificio.

Delirante más que ciego  
la quise siempre, y por ella  
sentí del amor el fuego,  
sentí la pasión más bella  
y fué por su bien mi ruego.

Cuando es esa ansia sincera,  
sentirse más no debiera  
un día sobre otro día;  
mas ¡qué queréis! siempre impera  
alguno en la fantasía.

Y en mí de Julio el noveno  
culmina como el más lleno  
de motivos por querer  
la tierra que dióme el ser  
y por quién quiero ser bueno.

Mi cantar es oración  
por los que en triste ocasión  
dieron por ella la vida,  
y de afición bien sentida  
ha de ser la confesión.

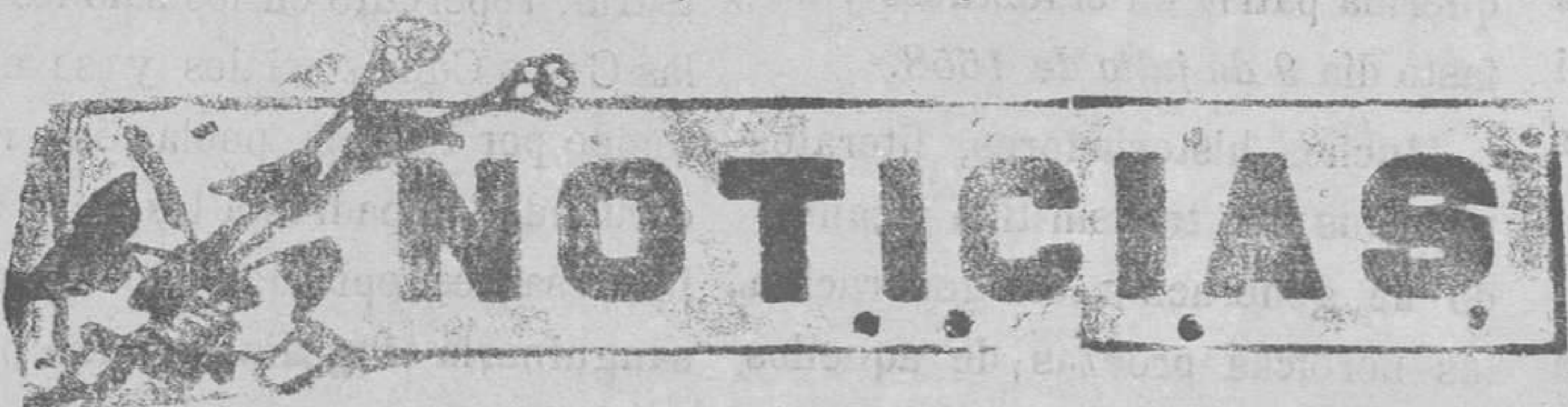
De haber nacido en lugar  
que no fuese Ciudadela,  
que no lo hice recelara  
en mi patria verdadera;  
que no es cosa inusitada  
nacer de la patria fuera,  
ejemplo triste ofreciendo  
los que al parecer la niegan.

Cual si Dios adivinara  
como innata preferencia,

## LA LICORNE

Automovil fino de gran rendimiento, dirección suave a cojinetes de bola.—Magneto Bosch.—Arranque Telc.—Carburador Solex.

S. Sirerol.—Apartado, 9.—Mahón.



### Locales

#### Buena costumbre.

Todavía no hace muchos años que en la vigilia de este día Nueve

de julio, los dependientes del Municipio de esta ciudad recorrían las calles e invitaban a este vecindario, para que los habitantes procurasen ir a los templos, para ofrecer sufragos por las víctimas que sucumbieron en defensa de Ciudadela en tal



dióme por cuna esta heroica cuanto hermosísima tierra.

Ya sé que todos los hijos tienen la madre más buena, que es decir que los afectos por tal nos hacen tenerla.

A los defectos los ojos por cierto instinto se cierran y vemos sólo en la madre... la mejor de todas ellas.

Yo la recuerdo radiante de perfecciones extremas por el cariño elevadas sobre cuantas se dijera.

Así la madre del alma: en cuanto a la madre tierra, que también con alma quiero con ese amor de leyenda, llena la estimo de encantos aun en sus mismas tristezas, que el luto más embellece que las galas desenvueltas.

Ciudadela, estás de luto y estás de gala altanera, que si hoy es tu triste día, es el que mejor te eleva.

RARAE TORRENT.

Ciudadela 9 de Julio de 1926.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 8 de Julio de 1926

Francos . . . . .	16'25
Libras . . . . .	30'55
Dollars . . . . .	6'27
Liras . . . . .	20'85
Marcos . . . . .	0'00
Coronas austriacas . . . . .	0'00
Interior serie A. . . . .	68'75
Exterior serie A. . . . .	83'10
Amortizable 5 p. A. 1920 . . . . .	92'85
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. . . . .	70'25
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00

### Estación Meteorológica de Bajol

Día 9.—A las ocho

Barómetro . . . . .	763'8
Termómetro a la sombra . . . . .	21'7
Viento . . . . .	Sudoeste
Velocidad del mismo . . . . .	Ventolina
Estado del cielo . . . . .	Despejado
Estado del mar . . . . .	Lisna
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 mm

## FUMADORES

Usad el papel de fumar MI PAPEL 100 hojas y una artística fototipia por 10 céntimos. De venta en todas partes.



Depositarario: ADRIAN. - Ciudadela

Para quitarse

ese grillete...

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de

**Lithinés del Dr. Gustin**

De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan como origen, este veneno: el ácido úrico. **REUMATISMOS. GOTA. PIEDRA.**

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral. . . . .

**Acido úrico**



Depositarario único para España: Establecimiento: DALMAU OLIVERES Paseo de la Industria, 54 - Barcel. Y en todos los puntos Farm. y Droguerías

## TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

### El nuevo Gobierno

Consejo. - Nota oficial.

Madrid, 9.—2'30

El Consejo terminó a las tres de la mañana.

Facilitóse la siguiente nota oficial:

**Presidencia:** Real Decreto adoptando medidas de protección en favor de los cereales, leguminosas y derivados, e industrias textil y metalúrgica.

**Guerra:** aprobando varias propuestas de admisión de material y la organización de las bases navales de Cartagena, Mahón y Ferrol.

**Hacienda:** varios expedientes de trámite y comenzó el estudio de la reforma y ampliación de las funciones del Banco de Crédito Industrial.

**Marina:** concediendo cruz del Merito Naval al Comandante del crucero «Alcedo».

**Estado:** el Ministro dió cuenta

de la marcha de las negociaciones para la conclusión del tratado comercial con Francia.

### Varias

**La asamblea de Uniones Patrióticas.— Clausura, lunch proposición y discursos.**

Madrid, 9.—3'00

Esta mañana se ha clausurado la Asamblea Nacional de Uniones Patrióticas.

Acordóse en medio del mayor entusiasmo usar como distintivo de los afiliados un botón con los colores nacionales.

Por la noche, en los jardines del Liceo de América, tuvo lugar el lunch de honor dedicado al Marqués de Estella por la junta magna del partido.

Hablaron el asambleista Azna y el Presidente de Zaragoza señor Allue, que propuso que se ponga en todos los hogares españoles el retrato del Marqués de Estella.

Este habló elocuentemente y

emocionado recuerda la veneración que tuvo por los grandes hombres retratados y entré ellos nombra al General Prim y se emociona al pensar como en los hogares afiliados a la Unión Patriótica engendra cariñosa admiración su retrato.

Notifica que el Rey ha contestado en sentido cariñosísimo a su telegrama y pregunta a los reunidos si se van satisfechos de la sustancia y claridad de las cuestiones tratadas.

Al Gobierno le ha satisfecho la Asamblea, porque con ella los valores de las Uniones Patrióticas han subido enormemente.

Comunica haber recibido un telegrama del Conde de Jordana anunciando el término feliz de las negociaciones sobre Marruecos.

Hace resaltar los cariñosos agasajos que ha recibido el Rey en Londres y termina pidiendo llegue a todas las provincias el optimismo patriótico.

Fué aclamadísimo el Marqués de Estella.

Asistieron al acto todos los Ministros, menos el de la Gobernación, General Martínez Anido.

### Llega el Prímado.

A las siete de la tarde, llegó a Toledo en automovil el Cardenal Prímado, que regresa de Norteamérica.

### El Embajador de España en Cuba.

Ha llegado a Madrid, procedente de Varsovia, donde hasta ahora ha prestado sus servicios como ministro de España, el Sr. Agüera, designado para embajador de España en Cuba. Conferenció detenidamente con el ministro de Estado. También visitaron a dicho ministro el embajador de España en la Argentina, Sr. Palacios; los ministros de Noruega y el Salvador y el general Saro.

### Del extranjero

#### Motivos del viaje del Rey de España.

Madrid, 9.—3'30

Según el «Daily Herald», los motivos del viaje del rey de España a Londres están relacionados con el deseo de don Alfonso de que España tenga un puesto permanente en el Consejo de la Sociedad de Naciones, y se espera que el rey Jorge de Inglaterra apoye los derechos de España en aquel sentido.

PRENSA ASOCIADA.





# TARIFA DE ANUNCIOS

## EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANUNCIOS DE UNA COLUMNA	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2'50 "
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0'95 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2'50 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4'00 "
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción.	0'60 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	
ENTREFILETES	
A 0'10 Ptas. la línea por insert. (n.)	
ANUNCIOS DE DOS COLUMNAS	
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones.	3'75 "
De 4 a 6 inserciones.	6'00 "
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00.	
Hasta doce centímetros:	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.	
Hasta veinte centímetros:	
Doble precio que para los de seis.	
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.	

ANUNCIOS DE CUATRO COLUMNAS	
Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
ANUNCIOS DE CINCO COLUMNAS	
Los precios señalados para los de dos, con un cincuenta por ciento de aumento.	
DE MEDIA PAGINA	
Per una inserción.	15'00 Ptas.
Per dos inserciones.	25'00 "
Per cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
DE PAGINA ENTERA	
Doble precio que el señalado para los de media página.	
Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda e tercera.	
ESQUELAS MORTUORIAS (Primera página)	
Página entera.	50'00 Ptas.
Media página.	35'00 "
Un cuarto de página.	20'00 "
Del ancho de una columna.	5'00 "

### SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE JUNIO SALVO CONVENIENCIAS

Línea a Cuba-Méjico	
Días 22 de Santander y 21 de Coruña el vapor «Cristóbal Colón».	
Línea de New-York-Cuba-Méjico	
Días 25 de Barcelona y 30 de Cadiz, el vapor «Antonio López».	
Línea de Venezuela-Colombia	
Días 10 de Barcelona y 15 de Cadiz el vapor «Buenos Aires».	
Línea de Filipinas	
Día de Barcelona el vapor « ».	
Línea de Buenos Aires	
Días 4 de Barcelona y el 7 de Cadiz el vapor «Infanta Isabel de Borbón».	
Línea a Fernando Poo	
Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «Montserrat».	
Viajes extraordinarios	
Días 23 de Barcelona, 24 de Valencia, 25 de Málaga y 28 de Cádiz saldrá el vapor «Reina María Cristina» directo para Puerto Rico y New York.	

#### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

#### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

#### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHON.

### Fábrica de Jabones

## LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.—MAHON.

Pará encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## LOS QUE TENGAN TOS

Ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa ó la Hamada vulgarmente de saque, por fuerte y crónica que sea, pueden fácilmente quitársela tomando la antigua y acreditada **PASTA PECTORAL INFALIBLE** del Dr. ANDREU DE BARCELONA.

Al tomar las primeras pastillas se empieza a sentir un gran alivio que sorprende y anima. La garganta y el pecho se suavizan, se produce la expectoración con gran facilidad y la TOS va desapareciendo.

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Es, pues, el remedio más seguro, cómodo y agradable que se conoce; el más usado en Europa y en América, y finalmente el único que después de 25 años, ni una sola vez ha dejado de producir excelentes resultados.

Los que tengan también ASMA ó SOFOGACIÓN, hallarán un gran remedio con los CIGARRILLOS BALSÁMICOS y los PAPELES AZOADOS del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar al instante que se halla privado de dormir.—Opúsculos gratis.

Existen estos medicamentos en todas las buenas Farmacias.

### IMPRESA MASSANET

Se hacen trabajos de todas clases a precios económicos; se venden libros y libretas y otros objetos propios para escritorio.

También se encontrarán novelas, libros de foot-ball, rondays mallorquinas, diarios y recortes muy instructivos para niños.

Acudid y os convenceréis de los precios verdaderamente baratos. Calle José M. Quadrado, 40.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis mese 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extraujera.